

1951

## Born to Travel

Ruth Anderson  
*Iowa State College*

Follow this and additional works at: <http://lib.dr.iastate.edu/homemaker>



Part of the [Home Economics Commons](#)

---

### Recommended Citation

Anderson, Ruth (1951) "Born to Travel," *The Iowa Homemaker*: Vol. 31 : No. 1 , Article 5.  
Available at: <http://lib.dr.iastate.edu/homemaker/vol31/iss1/5>

This Article is brought to you for free and open access by the Student Publications at Iowa State University Digital Repository. It has been accepted for inclusion in *The Iowa Homemaker* by an authorized editor of Iowa State University Digital Repository. For more information, please contact [digirep@iastate.edu](mailto:digirep@iastate.edu).

*Mary Lyle's book*

# Born To Travel

高等学校に

おける家庭科教育

HOW WOULD you like to see one of your books printed in Japanese? Miss Mary S. Lyle, professor of home economics education, is the co-author of just such a book entitled "Homemaking Education in the High School." This book, in the English original, is used as a reference for the methods course here at Iowa State College, and in Canada and England as well.

The book seems to have been born to travel. In fact, the first ideas, the first joint thoughts of the authors and the first actual planning were conducted on a train. Miss Lyle, who was then state supervisor of home economists in Wyoming, and Miss Williamson, her co-author and associate professor of education in charge of teacher education in home economics at Colorado State College, were enroute home from a regional meeting of teachers and supervisors in Portland, Oregon.

During a chance meeting, they started to talk about their work and the need for a student teachers' textbook. Each of them began to make suggestions as to the contents of such a book. Pencils and paper were pulled out, a table procured from the porter and a spontaneous planning conference began.

"By the time we got off the train, we had a general outline for possible chapters of the book. We also made plans to get together during vacations and over week-ends to work on it," explained Miss Lyle.

## *Bound for Japan*

Now, this book has traveled to Japan under the direction of Miss Williamson. Since July, 1949, she has been serving as Consultant Supervisor in home economics for the ministry of education in occupied Japan. This position is under the auspices of the Supreme Command of the Allied Powers, generally known as SCAP. Miss Williamson will return from her two years appointment this August.

"Homemaking Education in the High School," was translated into Japanese to help train teachers in the methods of teaching up-to-date homemaking. Miss Williamson saw the need for a book of this type and so, with the help of her Japanese interpreter, proceeded to adapt the book to the present Japanese situation.

The book was printed in Japan, its publication being sponsored by the Nippon Vocational Guidance Association. At a meeting of the Tokyo Chamber of Commerce and Industry, the first copy of the Japanese edition was presented to Dr. K. Tanaka, chief director of the Guidance Association.

*by Ruth Anderson*

*Technical Journalism Freshman*

"It is interesting to compare the Japanese book with the American book. For one thing, the paper used in the books is so different. The Japanese paper is so thin and yellowish by comparison. I can't read Japanese," explained Miss Lyle, "but I can compare things such as lists where identical printing setups were used. Of course, in the revision of the book, several things were left out and many other items had to be changed."

Writing is not a new experience for this team as they also wrote a book which was published in 1949 entitled, "Homemaking Education for Adults."